

## 终生寿险：了解最近法规的更改的影响。

如今，寻求每美元保费获得更多寿险福利的人应利用我们终生寿险产品系列中 4% 的现金值利率。

### 发生了什麼变化？

由于低利率环境，以及最近法规的更改，终生寿险保单中的固定 4% 利率将变更为更灵活的利率，最低可能设定为 2%。保险公司必须在 2021 年年底前遵守此一变更。

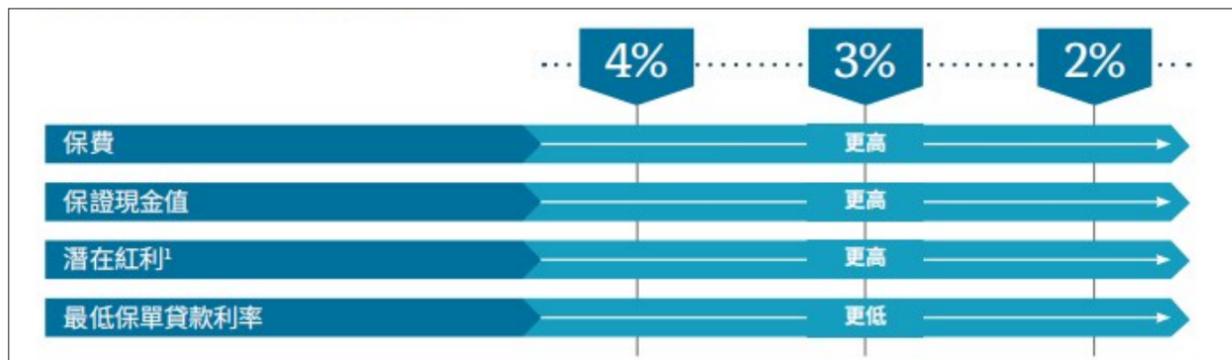
法规的更改要求所有保险公司重新设定其终生寿险产品价格。

一般而言，对于相同的保额与终生保证现金值，保费将增加。

保单贷款利率通常会降低，以反映较低的保证现金值利率。

这些变更还将增加您可以投入寿险保单的金額(相对于保额)，同时仍然享受人寿保险提供的税收优惠。

### 该变更对终生寿险利率的影响。



如果您正在考虑购买人寿保险，那麼现在可能是与纽约人寿财务专业人士交谈的合适时机。

<sup>1</sup>分红是不保证的

<sup>2</sup>前提是没有未还清的保单贷款或贷款利息。

<sup>3</sup>您可以利用保单贷款或部分退保提取现金值。利用贷款获取现金值时，未偿还的贷款余额总额(包括应计的贷款利息)会减少您保单的可用现金退保价值和寿险福利。您借贷的金额将每天孳息。当以退保方式提现时，您是将任何可用的保费付清的增额保险退保，以换取退保现金值。这意味着保单的现金值、可用现金退保价值和寿险福利会根据提领金额而减少。

<sup>4</sup>如果在保单生效的最初七年或保单发生「重大变更」后的七年内投入过多资金，则某些税务优惠将不再适用于寿险保单。如果在任意时间支付的累计保费超过《国税局税法规则》(Internal Revenue Code) 规定的限额，则该保单会成为《修订版到期即付保险合同》(Modified Endowment Contract, MEC)。MEC 仍然是寿险保单，并且寿险福利仍旧免税，但只要您从 MEC 提款(包括保单贷款)，则在保单收益的范围内，该提款视为应税所得。此外，如果您未满 59 岁半，则在保单退保时会对这些金额征收 10% 的罚金。

纽约人寿不提供税务或法务建议。如果有与您的具体情况相关的疑问，请联络您的税务或法律专业人士。

在俄勒冈州，NEW YORK LIFE Whole Life 的保单表格编号为 ICC18217-50P (4/18)。

© 2020, New York Life Insurance Company. All rights reserved.

NEW YORK LIFE 和 NEW YORK LIFE 方形标志为纽约人寿保险公司的商标

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life and its subsidiaries are available only in English. In the event

of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 对于保单、合约等相关文件，纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议，一律以保单和合约中的条款为准。

New York Life Insurance Company

51 Madison Avenue

New York, NY 10010

www.newyorklife.com

AR10589C.092021 SMRU1917922 (Exp.08.01.2022)

### 保证终生有保障。

有了终生寿险，您不必担心活太久而失去保障。只要支付了所有保费，您的受益人即可指望获得全额寿险福利。<sup>2</sup>

### 免税贷款和提款。

随著现金价值积累，它成为一种宝贵的资源，您可在需要借贷或提取资金时随时使用。<sup>3</sup> 这不需要经过核准，并且提取的任何资金通常免税。<sup>4</sup>

### 保证不变的固定保费。

只要您一直拥有保单，保费就保持不变。这意味着您不必担心因为年龄、健康状况或经济状况变化而增加费用。

### 保证现金值增长。

只要持续支付保费，您的保单所累积的现金值可保证随著时间的推移而不断成长，并可延迟纳税。这样有助于达成各种财务目标：

- 补充退休收入
- 资助子女或孙子女的教育
- 还清房贷
- 保障现有资产
- 建立应急基金

### 可能会有红利。

从纽约人寿购买终生寿险的好处之一就是您将有机会获得红利。<sup>1</sup> 发放红利后，您可以提取现金、用于抵销您的保费，或用于购买保费付清的新增保险，以增加您的保障和现金价值。

### 附约选项。

有数种方法可以自定终生寿险保单以符合您的个人需求。只要支付额外的费用，您可以使用附约来购买额外的保障，而无需进一步的核保；如果丧失工作能力，则可为您支付保费；使用部分保额支付慢性病的费用；或者为孩子购买保险。您的业务代表可帮助您确定这些附约是否适合您。

## 浅谈围棋的前世今生

希望泰城校区小记者班 王子多 指导教师 陆强



远古时代的皇帝尧帝的儿子丹朱经常调皮捣蛋，顽劣不堪，尧帝便发明了围棋，以教化儿子，让儿子静下心来，好好学习，成为有用的文明人，所以史书记载围棋是尧帝发明的，“尧造围棋，以教子丹朱”。围棋诞生之后，迅速走出王室，得到文武百官和寻常百姓的喜爱，历经数千年，经久不衰。围棋是中国古人智慧的结晶，也是人类社会早期文明的体现。

经过数千年演化，围棋作为中国传统文化的精髓得到传承，“琴棋书画”是中国传统文化中的四大国粹，其中的棋便是指的围棋，也是中国古代至今的达官贵人、文人雅士必修的功课，是身份和地位的象征，同时也在寻常百姓和草根阶层营造了大批棋迷和粉丝，街头巷尾，夜晩白天，都可以看到平头百姓在街头或茶馆下围棋，围观者甚众，成为百姓文娱生活中不可或缺的一部分。

中国数千年的历史是跌宕起伏的，既有外族入侵、国破家亡的衰败期，也有秦皇汉武、唐宗宋祖时代的强盛期，所以有人把棋

运和国运联系在一起，在太平盛世善类者众多，历来有“国运兴、棋运兴”的说法。如今，在北京，在中国的任何一座大城市，如果您会下围棋，您肯定不会感到寂寞，肯定能找到旗鼓相当对手和同好切磋技艺，一间斗室，一杯清茶，一曲音乐，纹枰论道，其乐融融，其乐无穷。

随着国际交往的增加，古老的围棋艺术逐渐走出中国，传到了日本和韩国，也逐渐发展成为一项职业竞技运动，第二次世界大战结束后，日本曾领先国际围棋数十年，诞生了小林光一、加藤正夫、赵志勋、大竹英雄、藤泽秀行等超一流选手，韩国出现了曹薰铉、李昌镐、李世石等名将并一度称霸国际棋坛，中国则出现了聂卫平、马晓春、常昊、古力、柯洁等名将实现了中国围棋的复兴和中兴，这些顶级的围棋大师，在各自国家的棋坛乃至整个民族和精神文化圈中，如神一样存在，既赢得了每次国际大赛动辄数十万美元的奖金，也赢得了本国全体棋迷乃至整个国民

的拥戴，甚至被奉为民族英雄，例如韩国的曹薰铉夺得首次“应氏杯”世界围棋大赛冠军后，在回到首都首尔时受到数十万棋迷的夹道欢迎，像是英雄凯旋，场面和风光不亚于总统。

目前，围棋水平最高的三个国家是中国、韩国和日本，一些冠名世界围棋锦标赛的大赛邀请美国和欧洲的选手参赛，但是欧美选手多是“陪太子读书”的角色，最后冠军奖杯都被中国、韩国和日本选手取得，丰厚的大赛奖金也被中日韩三国旗手收入囊中，美国和欧洲的职业旗手要想在国际围棋大赛中摘金夺银，还有很长的路要走，但是随着围棋在美国和欧洲国家越来越受欢迎，欧美围棋人口越来越多，欧美选手夺冠的日子早晚到来，围棋也将走向世界。

泰城校区春季学期围棋课程为网络教学，初级班上课时间为周日下午3点，中级班4点上课。欢迎大家注册！注册网址 <https://www.hopechineseschool.org/hcstc>。

为了引发同学们学习围棋的兴趣，希望中文学校泰城校区 (Hope Chinese School Tysons Corner Campus, 简称 HCS-TC) 提供初级、中级围棋教学课程，负责围棋教学的冯宇澄老师用英文教学多年，深受初学围棋的学生们喜爱。

围棋尚未有固定的英文名称，有人翻译成“Go”，也有人干脆根据中文的发音翻译成“Weiqi”。围棋是一项非常古老的棋类运动，起源于中国，相传大约4500年前，中国